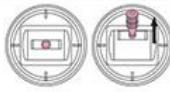


VORSICHT
Caution

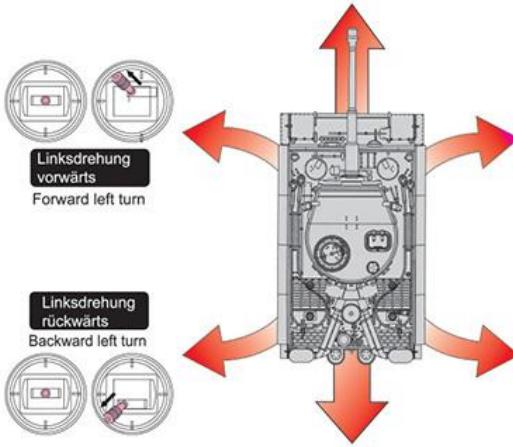
- Die Steuernüppel nicht gedrückt halten, wenn der Panzer auf einer Oberfläche gelangt, die einen großen Widerstand erzeugt oder wenn sich die Ketten lösen bzw. sich etwas in ihnen verfängt. Andernfalls kann das Fahrwerk oder der Motor beschädigt werden.
- Falls sich die Kette löst, kann jede erzwungene Bewegung einen Bruch der Kette zur Folge haben. Vor der weiteren Benutzung des Panzers muss die Kette wieder richtig aufgezogen werden.
- Stößt die Kanone während der Fahrt auf Gegenstände oder Hindernisse, kann sie dadurch verbogen werden, so dass das Abschießen der BB-Kugeln nicht mehr möglich ist.
- Do not try to operate the control sticks if the tank is on a surface which creates excessive resistance or when the tracks get loose or entangled with something. Otherwise, the chassis or the motor might become damaged.
- Should a track come loose, any forced movement might cause it to break. Roll track onto wheels properly before you continue to operate the tank.
- If the gun hits objects or obstacles while moving, the gun barrel might become bended, thus making it impossible to shoot bullets.

F LENKEN DES PANZERS
STEERING THE TANK

Freie Richtungswahl während der Fahrt.
Freely choose direction while driving.



Vorwärts
Forward



Linksdrehung vorwärts
Forward left turn

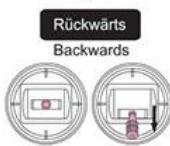


Rechtsdrehung vorwärts
Forward right turn

Linksdrehung rückwärts
Backward left turn

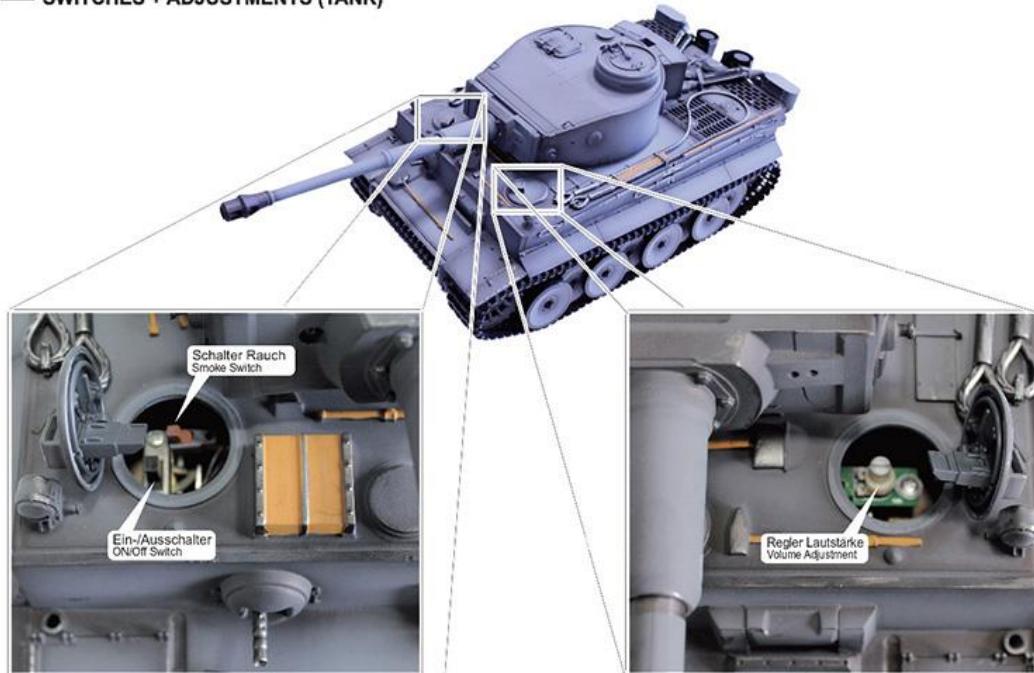


Rechtsdrehung rückwärts
Backward right turn



Rückwärts
Backwards

G SCHALTER + REGLER (PANZER)
SWITCHES + ADJUSTMENTS (TANK)



⚠️ Warning

Anlass-/Ausschalt-funktion Motor
Engine start-up and stop



Während die Scheinwerfer blinken reagiert der Panzer nicht auf Steuerbefehle.

Leuchten die Scheinwerfer dauerhaft, ist der Panzer betriebsbereit.

When headlights flash, tank cannot be operated.

When headlight stays on permanently, tank is operational.



MG-Schussgeräusch
MG-Firing Sound



Schussfunktion BB-Kugeln
Shooting Function BB-bullets

H INBETRIEBNAHME GERÄTE, DIVERSE FUNKTIONEN UND EINSTELLUNGEN START-UP DEVICES, VARIOUS FUNCTIONS AND SETTINGS

ANSCHALTEN DER GERÄTE (SIEHE AUCH SEITE 11, ABSCHNITT G) SWITCHING ON DEVICES (ALSO SEE PAGE 11, SECTION G)

Zuerst die Fernsteuerung und anschließend den Panzer einschalten. Die Scheinwerfer des Panzers blinken. Danach den Kippschalter für das Herauffahren des Systems in Richtung Vorderseite der Fernsteuerung umlegen. Es ertönt das Geräusch eines startenden Motors. Leuchten die Scheinwerfer nach etwa 5-10 Sekunden dauerhaft ist der Panzer betriebsbereit und stößt Abgasrauch aus (der Rauch kann mittels des entsprechenden Schalters aus- bzw. angestellt werden).

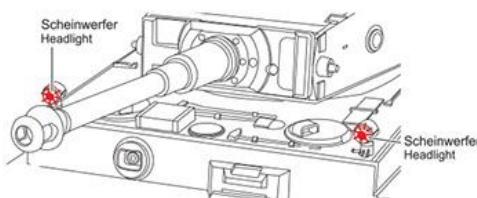
Wird der selbe Kippschalter nach hinten in Richtung Rückseite der Fernsteuerung umgelegt, so fährt das System herunter und der Motor ist aus. An-/Ausschalter der Fernsteuerung und des Panzers müssen nicht notwendigerweise auf "AUS" ("OFF") gestellt werden.

First, switch on the remote control then the tank. The head lights of the tank start to flash. Afterwards, pull the start-up tumbler switch on the left side of the remote control towards front side of remote control. You will hear the sound of a starting engine. When the head lights stay on permanently after approximately 5-10 seconds, the tank is operational and emits exhaust fume (smoke). The smoke can be switched on or off as desired.

When the same tumbler switch is pushed towards the back of the remote control, the system and the motor will shut off. On/Off switches of remote control and tank do not necessarily have to be switched to the "Off" position.

- Das **Code-Binding** wurde ab Werk bereits vorgenommen. Weitere Angaben hierzu sowie zur Belegung der Steckplätze auf der Empfängerplatine (PCB) siehe Anlage 20.

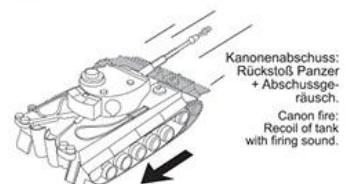
Code-Binding has been performed ex factory. For further information on binding and on pin slot configuration on the printed circuit board (PCB) please refer to supplement page 20.



GERÄUSCHE SOUNDS

Wird im betriebsbereiten Zustand der Kippschalter für das Abfeuern des Maschinengewehrs in Richtung Vorderseite der Fernsteuerung umgelegt, ist aus dem Panzer ein simuliertes Schussgeräusch zu hören. Wird der linke Kontrollknüppel nach oben gedrückt (Abschuss der BB-Kugeln), ertönt ein Kanonenabschluss-Geräusch und es wird ein Ruckstoß erzeugt. Die jeweiligen Geräusche lassen sich individuell einstellen.

When tank is operational and tumbler switch to fire the machine gun is pulled toward front side of remote control, the tank emulates a shooting sound. When pushing the left control stick up to fire BB bullets, the sound of canon fire is emulated and a recoil of the tank is created. The sounds can be adjusted to individual preferences.

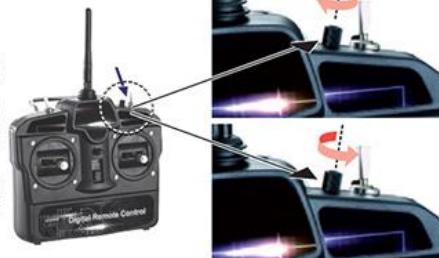


Kanonenabschluss:
Rückstoß Panzer + Abschlussgeräusch.
Canon fire:
Recoil of tank with firing sound.

TRIMMUNG LINKS/RECHTS LEFT/RIGHT TRIM

Hinweise zur Trimmung: Die Links-/Rechtstrimmung wird verwendet, wenn der Panzer bei Nullstellung des rechten Steuerknüppels sich nach links oder nach rechts bewegt. Dies kann mit der entgegengesetzte einzustellenden Trimmung behoben werden: Ist eine Linksbewegung erkennbar, den gezeigten Drehknopf nach rechts drehen und umgekehrt.

Special Notes on trim: The left/right trim is used when the tank moves left or right with the right control stick being in neutral position. This can be countered by converse trim action: If tank moves left, turn knob indicated has to be turned right vice versa.

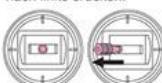


I ERZEUGUNG EINES SUPER SPIN HOW TO PERFORM A SUPER SPIN

Super Spin Links

Left Super Spin

Rechten Knüppel ganz nach links drücken.



Move right stick all the way to the left.

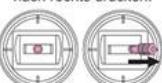
Was ist "Super Spin"? Beim Super Spin dreht sich der Panzer auf der Stelle indem die beiden Ketten gegenläufig bewegt werden.

What is "Super Spin"? Both tracks run in the opposite direction enabling the tank to turn around itself.

Super Spin Rechts

Right Super Spin

Rechten Knüppel ganz nach rechts drücken.



Move right stick all the way to the right.

⚠ Warnings

Werden die von der Fernsteuerung ausgesandten Signale durch andere Funkwellen gestört oder sind sie zu schwach, kann es zu Fehlfunktionen kommen, einschließlich eines versehentlichen Abfeuerns der Kanone. In diesem Fall sind alle Funktionen des Panzers sofort auf Null zu setzen, einschließlich der Schussfunktion.

If the signals sent from the remote control are interfered with by other radio signals or if they are too weak this may lead to malfunctions including the accidental firing of BB-bullets. Should this occur, immediately set all functions (including the fire function !) of the tank to zero.

J BEDIENUNG TURM + KANONE CONTROLLING TURRET + GUN

LINKSDREHUNG TURM

Turret Left Turn

Knüppel für Turm nach links drücken.



Push turret stick to the left.

RECHTS DREHUNG TURM

Turret Right Turn

Knüppel für Turm nach rechts drücken.



Push turret stick to the right.

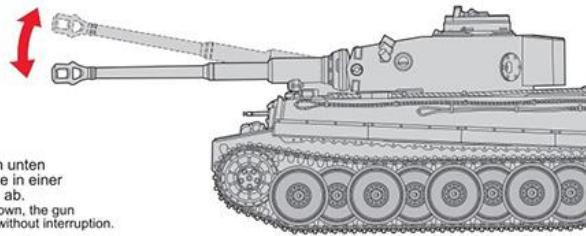
Die Sicherheitskupplung wird aktiviert, wenn der Turm die maximale Drehung nach links bzw. rechts erreicht hat.
The safety clutch is activated when the turret reaches its maximum turn to the left or right.

KANONE AUF/AB Gun Up/Down



**linken Steuerknüppel nach unten drücken.
Move left control stick down.**

Wird der Knüppel dauerhaft nach unten gedrückt, bewegt sich die Kanone in einer fortlaufenden Bewegung auf und ab.
If the control stick is kept pushed down, the gun will continue to move up and down without interruption.



⚠ Achtung Caution

Die maximale Schussreichweite der Kanone beträgt 25 Meter. Dies kann je nach vorliegenden Bedingungen variieren (bspw. Anstellwinkel Kanone, Windgeschwindigkeit).

The maximum shooting range of the gun is 25 m. This may vary according to actual shooting conditions, such as the vertical angle of the gun and wind speed.

⚠ Warnings Warning

- Die Schussfunktion darf ausschließlich in einer hierfür sicheren Umgebung verwendet werden.

- Menschen in Reichweite der abgeschossenen Kugeln sollten Schutzbrillen tragen.
- Es ist möglich, dass Kugeln in der Kanone oder im Panzer zurückbleiben, dies jedoch nicht bemerkt wird. Dies kann zu gefährlichen Situationen führen. Vergewissern Sie sich über den Ladenzustand des Panzers bzw. der Kanone.

- Nach Gebrauch des Panzers muss die Schutzkappe auf die Kanone gesetzt werden, der Hauptschalter sowie der Schalter für die Schussfunktion sind auf AUS zu setzen, die BB-Kugeln und die Batterien sind zu entfernen, und der Panzer sowie das Zubehör sind an einem sicheren Ort zu verstauen.

- The shooting function may be used in safe environments only.
- People within the gun's shooting range are to wear safety goggles.
- It can happen for a bullet to remain inside the gun or the tank without this being realized. This may lead to potentially dangerous situations. Ensure that you are aware of the loading status of the tank and the gun.
- After use of the tank, put the protective cap onto the gun muzzle, turn off the tank's main switch and its shooting function, remove all BB bullets and batteries, and store everything in a safe place.

⚠ Achtung Caution

Beim Abschluss der BB-Kugeln sollte der Turm horizontal ausgerichtet sein:

Aufgrund der Bauart des Panzers können Kugeln nicht geladen und abgefeuert werden, wenn eine der Seiten des Panzers (links, rechts, vorne, hinten) tiefer oder höher liegt als ihre jeweils gegenüberliegende Seite.

When firing the BB bullets, make sure that the turret is leveled:

Due to the design of the tank, bullets might not be loaded or fired if one side of the turret (left, right, back, front) is higher than its respective opposite side.

ABFEUERN BB-KUGELN (NICHT BEI INFRAROT-VERSION)

Firing BB-Bullets (NOT VALID FOR INFRARED VERSION)

⚠ Achtung Caution

Zur Vorbereitung der Schießfunktion BB-Kugeln wie auf S.14, Abschnitt 8 beschrieben laden, den Schalter für die Funktion auf AN / ON stellen und die Schutzkappe entfernen.

To prepare for shooting, load in BB bullets as shown on p. 14., turn on the shooting switch and remove protective cap.

**Wird die Kanone mit aufgesetzter Schutzkappe abgefeuert, kann dies zu Schäden am Schussmechanismus des Panzers führen.
Shooting with the protective cap on the gun muzzle may cause damage to the firing mechanism.**

Knüppel für Abfeuern BB-Kugel nach oben drücken.

Move control stick up to shoot BB bullets.

⚠ Achtung Caution

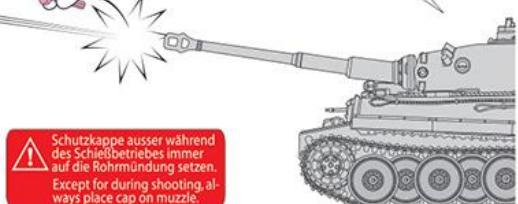
Die Kanone kann nicht abgefeuert werden, wenn der Hauptschalter und der Schalter im Turm auf AUS stehen. The gun will not fire when the main switch and the shooting switch inside the turret set to OFF.



• Wird der Knüppel gedrückt gehalten, entsteht Dauerfeuer.
Keeping the control stick pushed up results in continuous fire.

Kurz vor dem Abfeuern einer BB-Kugel leuchtet die Anzeige für die Schießfunktion auf.

The BB shooting indicator will light up right before the bullet is fired.



**Schutzkappe ausser während des Schießbetriebes immer auf die Rohrmündung setzen.
Except for during shooting, always place cap on muzzle.**

TIP:

Die verschiedenen Funktionen lassen sich kombinieren, um so eine realistische Bewegung des Panzers im Gelände zu simulieren. Nachfolgend einige Beispiele, wobei eigene und neue Kombinationen ausgedacht werden können:

Fahrt + Kanone rechts-links
Fahrt + Abschuss BB-Kugeln
Drehung Panzer + Abschuss BB-Kugeln

Suggestion: Operations may be combined to simulate actual tank moves. The following are examples, own and new combinations may be developed.:
Run + gun left/right
Run + shoot BB bullets
Turn tank + shoot BB bullets

⚠ Hinweis Note

Das Kombinieren mehrerer Funktionen verbraucht mehr Batteriestrom als das getrennte Verwenden einzelner Funktionen.
Combining functions consumes more battery power than using single functions separately.

Achtung Caution

- BB-Kugeln nur 1 Mal verwenden bzw. abfeuern, da sie durch Schmutzablagerungen nicht wiederverwendbar sind.

Once fired, a BB bullet becomes dirty and is no longer suitable for re-use.



- Werden mit Schmutz oder Sand versehene BB-Kugeln verwendet, kann dies zu einer Ladehemmung und zu einer Beschädigung des Lademechanismus führen.

If BB bullets covered with dirt or sand are used, jamming might occur and the loading mechanism might be damaged.

- Falsches Befüllen des Panzers mit BB-Kugeln kann zu Fehlfunktionen führen. Improper loading of bullets may lead to malfunctions.

- Kugeln mit einem Gewicht von über 0,2 g erreichen nicht die in dieser Anleitung angegebenen Schussweiten.

Bullets which weigh over 0,2 g will not reach the shooting distances specified in this manual.

K EINFÜLLEN DER BB-KUGELN (NICHT FÜR INFRAROT-VERSION) HOW TO LOAD BB BULLETS (NOT FOR INFRARED VERSION)



Die Verwendung folgender nicht geeigneter Kugeln kann zu Schäden führen. Use of the following improper bullets may lead to damages.

BB-Kugeln mit einem Durchmesser von über 6mm
BB bullets with a diameter of over 6mm

Nicht zentrierte BB-Kugeln
Off-center BB bullets

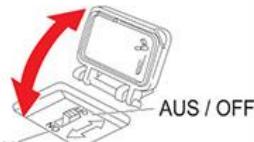
BB-Kugeln mit unregelmäßiger Oberfläche.
BB bullets of uneven surface

- Während des Befüllens mit BB-Kugeln den Hauptschalter des Panzers (Unterseite des Modells) auf "AUS"/"OFF" stellen.

Set main switch of tank (underneath model) to "OFF" while loading the bullets !

- Der Schalter für die Schussfunktion sollte nur bei Nutzung der Funktion auf "AN"/"ON" gestellt werden.

The switch for the shooting device should be set to "ON" only when using the shooting function.



AN / ON

- ③ Schalter für Schussfunktion (in der Lukenoöffnung) auf AN/ON stellen.
Set switch for shooting function (inside hatch opening) to "ON".

- ④ Ladeluke schliessen.
Close hatch.

Der Schalter für die Schussfunktion sollte nur bei Nutzung der Funktion auf AN gestellt werden.
The switch for the shooting device should be set to ON only when using the shooting function.

Achtung Caution

- Gelangt Schmutz, Sand oder Staub in den Munitionsbehälter, kann das Laden der Kugeln beeinträchtigt werden, so dass das Schießen erschwert oder unmöglich wird.

In diesem Fall ist der Panzer so zu halten, dass die Luke des Munitionsbehälters nach unten zeigt und geöffnet ist. Den Panzer leicht schütteln, so dass der Schmutz, Sand oder Staub herausfallen kann. Falls erforderlich, kann die Abdeckung des Turms entfernt werden, um Schmutz und ähnliches durch "freiblasen" zu entfernen.

Den Panzer erst wieder mit Munition beladen, wenn der Munitionsbehälter frei von Schmutz oder anderen Fremdkörpern ist.

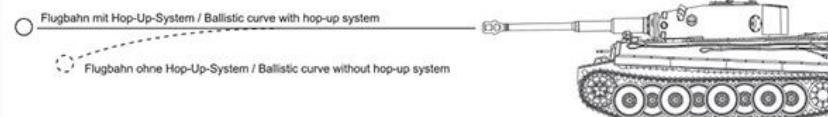
If dirt, dust or sand gets into the bullet container, the loading of the bullets might be disturbed, making shooting difficult or even impossible.

In such event, turn the tank upside down so that the opened bullet hatch shows down. Slightly shake the tank to allow the dirt, sand or dust to fall out. If necessary, the cover of the turret may be taken off to blow into the opening in order to clean the bullet container from dirt, sand or dust.

Do not re-load tank before having cleaned the bullet container from dirt or other foreign particles or objects.

L HOP UP-SYSTEM HOP-UP SYSTEM

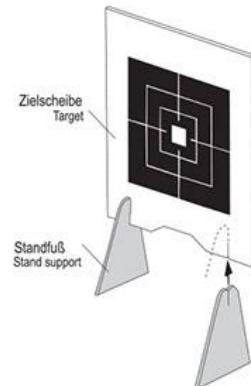
■ Reichweite vergrößert sich wie dargestellt erheblich.
As illustrated, flying distance becomes much longer.



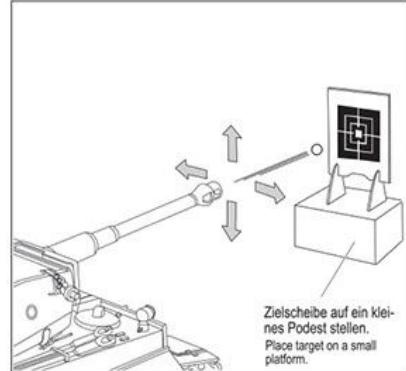
Der RC Panzer ist mit einem Hop-Up-System ausgestattet. Dieses bewirkt einen Rückdrall der Kugel mit daraus folgender Aufwärtsbewegung während der Vorwärtsbeschleunigung und somit eine Vergrößerung der Schussweite. The RC tank is equipped with a hop-up system which induces a backspin of the bullet resulting in an upward motion, thus leading to a greater flying distance.

M AUFSTELLEN DER ZIELSCHEIBE TARGET SET UP

- Mehr Spaß am Schießen mit der mitgelieferten Zielscheibe. Enjoy shooting even more by using the target provided.



- Die Zielscheibe fest in die Einkerbungen der Standfüße einführen. Firmly insert target into indentations of stand supports.



Tipp: Vom hinteren Panzerende die Mitte der Zielscheibe vor dem Schießen anvisieren. Ziel erkennen und feuern.

Tip: Aim at the bull's eye from the back of the tank before shooting. Lock onto target and fire.

Achtung Caution

Bei Infrarotbetrieb beträgt die max. Schussreichweite 15 Meter. Dies kann durch verschiedene Gegebenheiten (bspw. vertikale Ausrichtung der Kanone und Stellung des Panzers) variieren.

When operated with infrared, the max. shooting range is 15 meters. This may vary according to given circumstances, such as vertical gun alignment and positions of tanks.

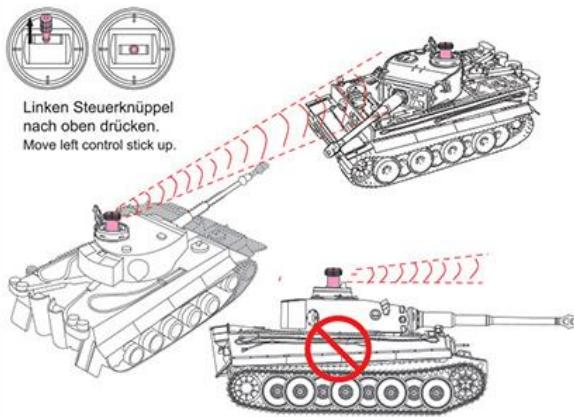
Achtung Caution

Die sich mittels Infrarottechnik bekämpfenden Panzer sollten sich nicht zu sehr versetzt gegenüberstehen, da ansonsten die Infrarotwellen Ihr Ziel unter Umständen nicht erreichen können.

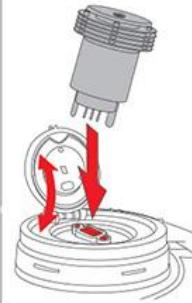
When engaged in a infrared controlled battle, tanks should face each other without being positioned too much offset from each other. Otherwise, the infrared waves might not reach their target.

N INFRAROT-GEFECHTSSYSTEM - EINBAU + FUNKTIONSWEISE INFRARED BATTLE SYSTEM - INSTALLATION + MODE OF OPERATION

Bitte auf das richtige Einsetzen des Infrarot-Steuergerätes achten.
Please, do mind the proper installation of the infrared control device.

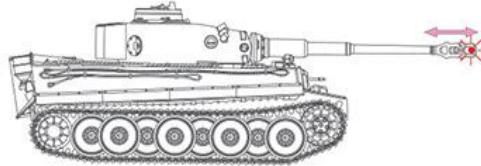


Steckplatz für Infrarot-Gefechtssystem
Receiving slot for infrared battle system

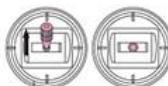


O ZUSATZFUNKTIONEN INFRAROT-GEFECHTSSYSTEM SUPPLEMENTARY FUNCTIONS OF INFRARED BATTLE SYSTEM

Rohrrückzugsfunktion + Simulation Mündungsfeuer Gun Barrel Retracting Function + Simulated Muzzle Fire



Linken Steuerknüppel nach oben drücken.
Move left control stick up.



Achtung Caution

Infrarotsignale sind gegenüber von außen kommenden starken Lichtquellen empfindlich. Der Infrarotbetrieb sollte somit nicht unter direkter Sonneninstrahlung stattfinden, um Nachteile für die Infrarot-Gefechtsimulation zu vermeiden.

Infrared signals are sensitive to strong light sources. Tanks should not be operated with infrared when exposed to direct sunlight to avoid disturbances of the infrared battle simulation.

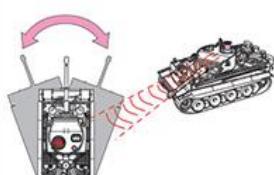
P BESONDERE HINWEISE ZUR BENUTZUNG DES INFRAROT-GEFECHTSSYSTEMS SPECIAL NOTES FOR USE OF INFRARED BATTLE SYSTEM

Mit dem Einsatz zweier oder mehrerer infrarotaufgesteuerter Panzer können diese im Gefecht direkt miteinander interagieren. Dies ermöglicht noch wirklichergetreue Gefechte zwischen mehreren Panzern. Nachfolgend werden die Auswirkungen eines mittels Infrarottechnik erzielten Treffers und der nach einem erhaltenen Treffer erforderliche Neustart eines Panzers erläutert.

When two or more infrared controlled tanks are used simultaneously, they are able to directly interact with each other in a battle. This will let you enjoy even more realistic battles between several tanks. Following is an explanation of the effects of a hit applied with the infrared technology and the required restart after a sustained hit.

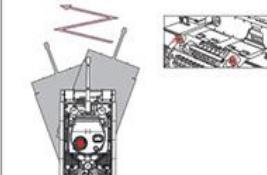
① Panzer wird 1-4 mal getroffen: Nach jedem erhaltenen Treffer schwenkt der Panzer wie illustriert hin und her. Erst nach ca. 3 Sekunden ist er wieder einsatz- bzw. kampfbereit.

Tank sustains 1-4 hits: After each hit tank will move sideways as illustrated. It will take approximately 3 seconds for the tank to be ready for combat again.



② Panzer wird das 5. Mal getroffen: Nach dem 5. Treffer bewegt sich der Panzer wie illustriert hin und her. Danach erlösen alle Funktionen und die Scheinwerfer beginnen zu blinken. Der Panzer wurde zerstört!

Tank sustains fifth hit: After the fifth hit the tank will move forward and sideways as illustrated. Then, all functions will cease and the headlights will start to flash. The tank has been destroyed!



③ Neustart des Panzers mittels Fernsteuerung: Den in der unteren Abbildung gezeigten Schalter erneut in Richtung Vorderseite der Fernsteuerung drücken. Sobald die Scheinwerfer erneut auf Dauerleuchten schalten, ist der Panzer neu gestartet und kann wieder in das Kampfgeschehen eingreifen!

Re-start of tank with remote control: Pull switch indicated in illustration below towards front side of remote control again. As soon as headlights stop to flash, the tank will re-start and it may now again engage in the battle!



Q ANPASSEN DER KETTENSPANNUNG TRACK TENSION ADJUSTMENT

Ein Drehen einer Stellschraube im Uhrzeigersinn bewirkt eine Bewegung des auf der selben Seite liegenden Leitrades zum Heck des Panzers.

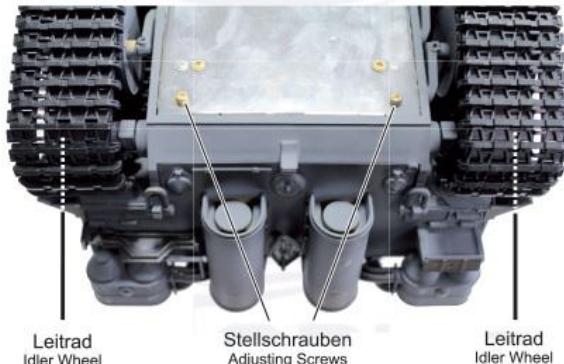
Wird die Stellschraube gegen den Uhrzeigersinn gedreht, so bewegt sich das entsprechende Leitrad zur Vorderseite des Panzers.

HINWEIS: Beim Verstellen der Schrauben darauf achten, dass beide Schrauben gleich weit gedreht werden, so dass beide Leiträder auf der selben Höhe sind und die Ketten sauber über beide Räder laufen können.

When the adjusting screw is turned clockwise the idler wheel of the corresponding side will move toward the rear of the tank..

Turning the screw counter-clockwise will move the idler wheel towards the front end of the tank.

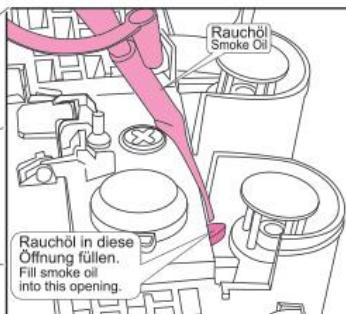
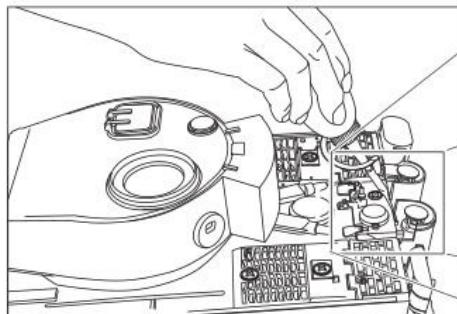
NOTE: Watch for both screws to be adjusted the same way in order for both idler wheels to be moved forward or backward the same distance to allow for a smooth track roll off.



R BEDIENUNGSHINWEISE ZUR RAUCHFUNKTION INSTRUCTIONS SMOKE FUNCTION

Ex factory, a small amount of smoke oil is left in the tank. You have to add 3-5 drops smoke oil when using the smoke function for the first time. These 3-5 drops will last for about 2 hours. When you notice a singed smell, this indicates the smoke oil is running low. Add smoke oil to avoid malfunction of the smoke function.

Except for the first use, add 3-5 drops of smoke oil for every 2 hours of operation.



BEFÜLLEN MIT RAUCHÖL IM INNEREN DES PANZERS
FILLING TANK WITH SMOKE OIL FROM INSIDE OF TANK

Abdeckkappe wie gezeigt von der Einfüllöffnung abnehmen, Rauchöl einfüllen und Abdeckkappe auf die Einfüllöffnung aufsetzen.

Das Abnehmen des oberen vom unteren Panzerteil wird auf Seite 9 dieser Anleitung beschrieben.

Remove cap from filler hole as shown, fill in smoke oil, and place cap back on filler hole.

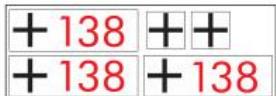
Page 9 of this manual shows how the upper part of the tank is detached from the lower part of the tank.



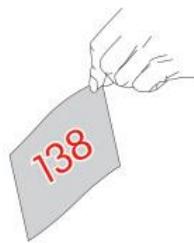


Vor Anbringen der Abziehbilder oder des Zubehörs die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen.
Make sure the tank works correctly before installing decals or accessories.

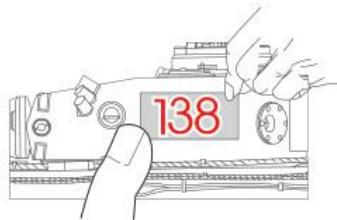
S ANBRINGEN DER ABZIEHBILDER APPLICATION OF DECALS



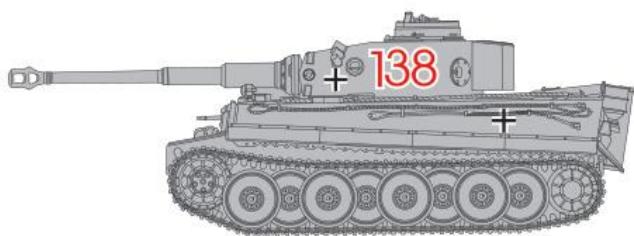
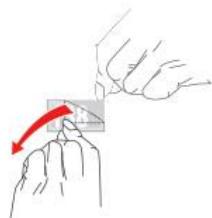
- ① Abziehbild vorsichtig mit einer Pinzette oder mit den Fingernägeln fassen.
Carefully seize decal with forceps or fingernails.



- ② Abziehbild so an der vorgesehenen Stelle andrücken, dass sich keine Lufteinschlüsse bilden.
Press decal against tank on proper place. Don't allow trapped air to be accumulated between tank and decal.



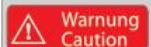
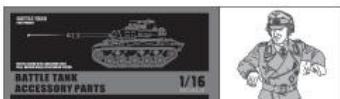
- ③ 15 Minuten warten und dann den transparenten Schutzfilm vorsichtig abziehen.
Wait for 15 minutes and then carefully remove transparent protective film.



Abziehbilder auf beiden Seiten gleich anbringen.
Apply same decals on each side.

T ANBRINGEN ZUBEHÖR APPLICATION OF ACCESSORIES

Schachtel Zubehör
Accessory Box



Vor Anbringen des Zubehörs die richtige Funktionsweise des Panzers überprüfen.
Make sure the tank functions correctly before installing the accessories.

Panzerkommandant wie gezeigt einsetzen.
Insert tank commandant as shown.

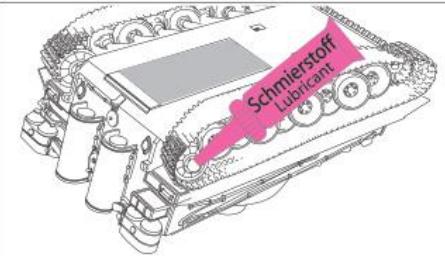


U WARTUNG UND PFLEGE MAINTENANCE AND CARE

VORSICHT CAUTION

Falls die Antriebs- bzw. Leiträder ein schleifendes Geräusch machen, sollte das entsprechende Lager vorsichtig dosiert mit geeignetem Schmiermittel eingefettet werden. Dies erhöht die Lebensdauer des Modells.

If drive sprockets or idler wheels make a grinding noise, they have to be carefully greased with a lubricant. This will enhance the service life of the tank.



GARANTIEAUSSCHLUSS / WARRANTY EXCLUSION

Die aus den nachstehenden Gründen erforderlichen Reparaturarbeiten können nicht auf Garantie übernommen werden.
There is an exclusion of warranty for damages caused for any of the following reasons.



Unbeabsichtigtes Fallenlassen oder schwere Stöße, die zu Schäden am Panzer oder an der Fernbedienung führen.
Accidentally letting the tank drop or exposing it to strong shocks which leads to the tank or remote control being damaged.

Nur für Version mit Schussfunktion für BB-Kugeln
Only for version including firing of BB-bullets.



Panzer oder Fernbedienung werden der Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt und in der Folge beschädigt.
Tank or remote control are exposed to a wet environment leading to malfunctions.



Panzer wird in einem Gelände mit zu viel Sand, Matsch, Schmutz oder auf unebener Oberfläche gefahren und deswegen beschädigt.
The tank is driven in a place with too much sand, mud, dirt, or on an uneven surface, which leads to malfunctions or damage.



Der Panzer fährt auf Teppichen, Räsen oder anderen Oberflächen, die einen großen Widerstand erzeugen und in der Folge den Panzer beschädigen.
Tank is driven on carpets, lawns, or other surfaces which cause excessive resistance leading to damages.



Nicht den vorgesehenen BB-Kugeln entsprechende Gegenstände werden verwendet und führen zur Ladehemmung.
Objects other than the specified BB-bullets are being used leading to jamming.

Nur für Version mit Schussfunktion für BB-Kugeln
Only for version including firing of BB-bullets.

6 Verschmutzte oder bereits gebrauchte Kugeln werden verwendet und verursachen Schäden.
Dirty or used BB bullets are used leading to damages.



Bereits verwendete BB-Kugeln können verschmutzt sein und dürfen nicht wieder verwendet werden, um Schäden am Panzer zu vermeiden.
BB bullets that have been used may have dirt on them and must not be used again to avoid damages.

7 Andere Fehlfunktionen, welche durch Nichtbeachtung der Warnhinweise in dieser Anleitung hervorgerufen werden.
Other malfunctions caused by noncompliance with warning or caution notices listed in this manual.

8 Fehlfunktionen aufgrund unsachgemäßen Gebrauchs (falsche Polung der Batterien, Nässe, Stöße).
Malfunctions due to misuse (wrong battery polarity, wet conditions, shocks).

9 Fehlfunktionen aufgrund falschen Zusammenbaus bzw. Umbaus bzw. des Gebrauchs nicht vorgesehener Teile.
Malfunctions due to improper assembly, or alteration, or use of improper parts.

10 Fehlfunktionen hervorgerufen durch Transport, Fallenlassen oder unsachgemäße Lagerung.
Malfunctions caused during transport, by dropping tank or remote control, or because of poor storing conditions.

11 Fehlfunktion hervorgerufen durch die Verwendung nicht vorgesehener Batterien. Schäden am Fahrgestell oder am Motor, welche durch das Fahren auf Oberflächen entstehen, die einen großen Widerstand erzeugen.
Malfunctions caused by use of improper batteries. Chassis or motor damages caused by driving on surfaces which create excessive resistance.

12 Andere Fehlfunktionen oder Schäden die nicht durch die Qualitätsgarantie abgedeckt sind.
Other malfunctions or damages not covered by our quality guarantee.

Der Hersteller bietet keinen Reparaturservice für solche Produkte an, die auf irgendeine Weise durch den Benutzer verändert oder auseinandergebaut worden sind !
No repair services will be offered for products, which have been altered or disassembled by the user in any way !



TAIGEN TANKS



TECHNISCHE DATEN + AUSSTATTUNG
TECHNICAL DATA + FEATURES

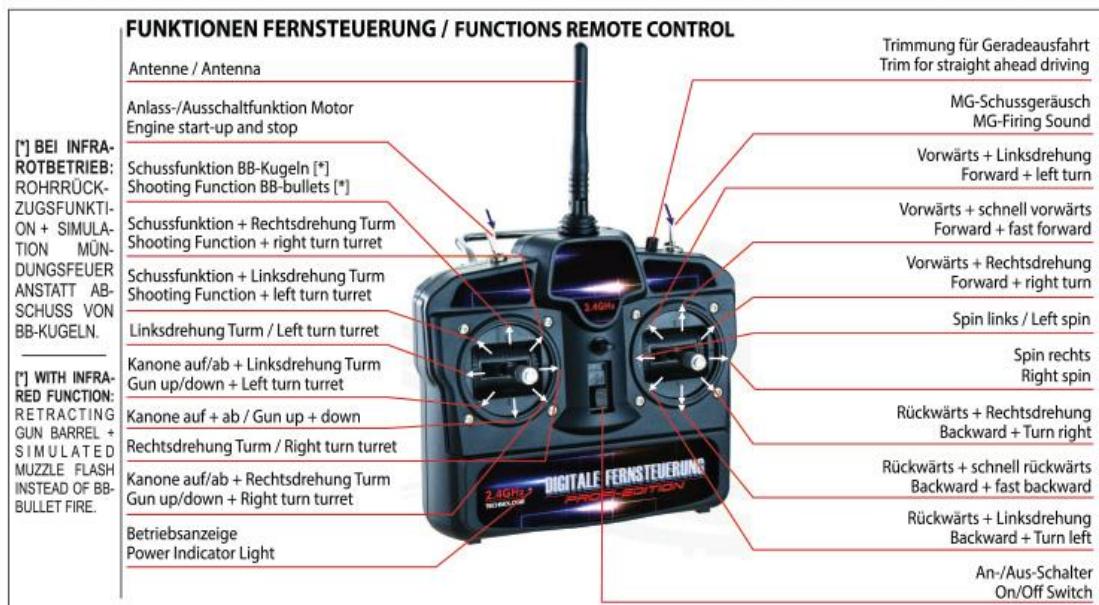
TIGER I

- ☒ TIGER I, Maßstab 1/16 • TIGER I, 1/16 scale
- ☒ Frequenz: 2,4 GHz • Frequency: 2.4 GHz
- ☒ Proportionale Steuerung, neueste RX-18 Platine • Proportional steering, latest RX-18 PCB
- ☒ Fährt rückwärts und vorwärts • Drives forward and backward
- ☒ Dreht im Stand oder während der Fahrt in alle Richtungen, Spin und Super Spin •
Turns and drives in all directions while stationary or driving, spin and super spin
- ☒ Turm drehbar (jeweils 160° links+rechts) • Turret turns (160° in each direction)
- ☒ Kanone mit Hebe- und Senkfunktion • Gun barrel with up/down function
- ☒ Hebe-/Senkewinkel Kanone zur Horizontalen ca. 20-30°, je nach Modell •
Gun elevation above horizon approx. 20°, depending on model
- ☒ Schussfunktion durch Airsoft Gun mit Sicherung, Schuss mit 6mm Kugeln auch während der Fahrt •
Shooting function through integrated airsoft gun with safety switch, shoots 6mm bullets also while driving
- ☒ Max. Schussreichweite BB-Kugeln ca. 25m • Max. range airsoftgun approx. 80 ft.
- ☒ Rauch- und Soundfunktionen zur realitätsnahen Simulation von Gefechten •
Smoke and sound functions allow for a close-to-reality battle simulation
- ☒ OPTIONAL: Infrarot Gefechtssystem mit Rohrrückzug und Mündungsblitz (ohne Schussfunktion !) •
OPTIONAL: Infrared battle system with retractable gun barrel and muzzle fire (without shooting function !)
- ☒ Max. Reichweite Infrarot-Gefechtssystem ca. 10-15m • Max. range IR battle system approx. 30-50 ft.
- ☒ Alle Versionen: Metallfahrwerk, Metallgetriebe, Metallkanone •
All Version: Metal Chassis, Metal Gear, Metal Gun
- ☒ Standard Version: Einzelglieder-Ketten Kunststoff (kein Gummi), mit Stahlstiften verbunden •
Standard Version: Single plastic track links (no rubber), joined by steel links
- ☒ Motoren: Standard Version 13000 UpM, Metall Pro version 18000UpM •
- ☒ Motors: Standard Version 13,000 rpm, Metal HC Version 18,000 rpm
- ☒ Verschiedene Geschwindigkeiten • Different speeds
- ☒ Metall-Version: Stoßdämpfer • Metal Version: Shock Absorbers
- ☒ Pro-Metallversion, Metallteile: Kettem, Antriebs- und Leitrad, Stützrollen, Panzerungen, Scheinwerfer, Abschleppseil •
Pro Metal Version, Metal Parts: Tracks, Drive Sprocket and Idler Wheel, Shoulder Wheels, Armor, Headlight, Tow Rope
- ☒ Pro-Metallversion: Kettenspannung einstellbar • Pro Metal Version: Adjustable Track Tension
- ☒ Max. Steigungswinkel ca. 20-45°, je nach Bodenbeschaffenheit •
Max. gradient angle approx. 20-45°, depending on terrain
- ☒ Tarnlackierung • Camouflage paint
- ☒ Metallgetriebe, Antriebs- und Leitrad aus Metall • Metal Gear Box, Metal Drive Sprocket and Idler Wheel
- ☒ Fahrtdauer bei voller Akkuladung 20-25 Minuten (abhängig von individueller Fahrweise) •
Drives up to 20-25 minutes with fully loaded battery pack (could be less depending on individual driving behavior)
- ☒ 7,2V 2000mAh Ni-Mh Akku • 7.2V 2000mAh Ni-Mh battery pack
- ☒ Ladegerät 7,2V 400 mA • Charger 7.2V 400 mA
- ☒ Ladedauer Akku ca. 8 Stunden bei Plug & Charge, ca. 3-4 Stunden bei Laden mit optional erhältlichen Ladegerät •
Charging time approx. 8 hours with Plug & Charge, approx. 3-4 hours when using optional charger
- ☒ Fernbedienung - Reichweite bis ca. 80m (abhängig von der Beschaffenheit des jeweiligen Geländes) •
Remote control - operating distance approx. up to 260 ft. (depending on the terrain given)
- ☒ 6x AA Batterie für Fernsteuerung (nicht im Lieferumfang enthalten) •
6x AA batteries for remote control (not included)
- ☒ Umfangreiches Zubehör, u.a. Ersatzkettenglieder, Rauchliquid, Munition + Zielscheibe •
(bei Version mit Schussfunktion), Aufkleberset, Kleinteile Panzerausstattung
Additional supplies and accessories like spare track links, smoke oil, ammunition + target
(version with shooting function only), decals, tank accessories
- ☒ Bedienungsanleitung deutsch/englisch • Instruction manual German/English
- ☒ CE geprüft • CE approved

TAIGEN TANKS

Anleitung 2.4 GHz Digitalfernsteuerung

Manual 2.4 GHz Digital Remote Control



Das **Code-Binding** wurde ab Werk bereits vorgenommen. Beachten Sie bitte, dass bei einem Panzer mit IR-Funktion die Steuerung der IR-Funktionen mit dem linken Steuernüppel vorgenommen wird. Das Code-Binding kann bei Bedarf wie folgt vorgenommen werden:

- (1) Aktivieren der MG-Geräuschkfunktion (siehe unten).
- (2) Anschalten der Fernsteuerung.
- (3) Anschalten des Panzers.

Nach Ausführung der Punkte (1) - (3) blinkt die Betriebsanzeige der Fernsteuerung ca. 5 Minuten lang. Leuchtet die Betriebsanzeige danach dauerhaft auf, so ist das Binding erfolgt. Abschließend den Schalter für das MG-Geräusch in Richtung Rückseite der Fernsteuerung umlegen - das Code-Binding wird hierdurch erfolgreich abgeschlossen.

Fernsteuerung: Bei schwachem Ladezustand der Batterie blinkt die Betriebsanzeige. Bitte dann die Batterie austauschen.

Schalter für MG-Geräusch: Wird der Schalter in Richtung Vorderseite der Fernsteuerung umgelegt, ist die Geräuschkfunktion aktiviert. Wird der Schalter in Richtung Rückseite der Fernsteuerung umgelegt, so ist die Geräuschkfunktion ausgeschaltet.

Schalter für Anlass-/Ausschaltfunktion Motor: Wird der Schalter in Richtung Vorderseite der Fernsteuerung umgelegt, ist die Anlassfunktion aktiviert. Wird der Schalter in Richtung Rückseite der Fernsteuerung umgelegt, so ist die Ausschaltfunktion gewählt.

Code-Binding has been performed ex factory. Please note that when using a tank with IR-function, control of IR-functions is executed via the left control stick. If necessary, code-binding may be performed as follows:

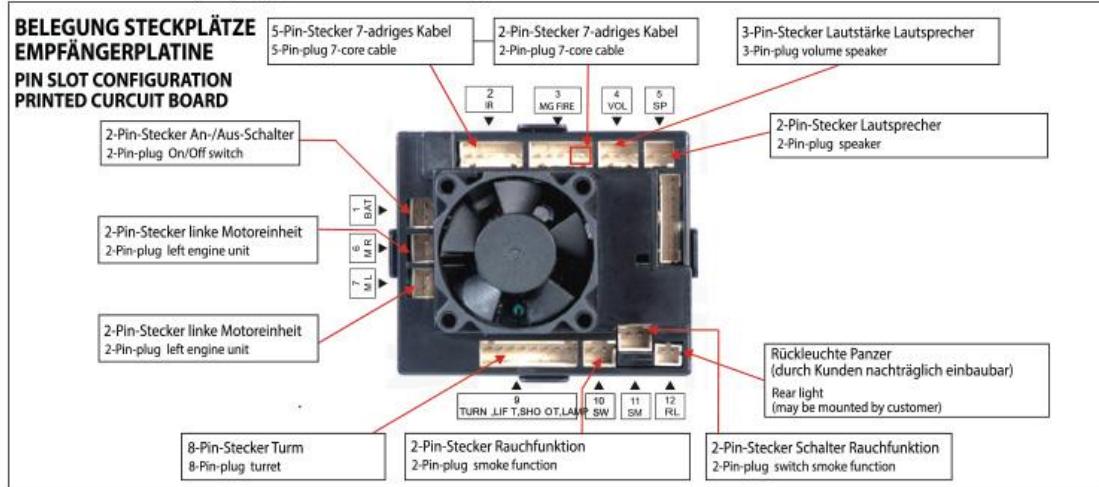
- (1) Activation of MG sound function (see below).
- (2) Turn on remote control.
- (3) Turn on tank.

After having performed steps (1) - (3), the power indicator of the remote control will flash for approximately 6 seconds. When light stays on permanently, binding is finished. In order to successfully complete the binding process, set lever key for MG to its rear position (push lever to back side of remote control).

Remote Control: When battery level is low, the power indicator will start to flash - do insert new battery.

Lever key for MG-sound: When lever is set to its front position (push lever to front side of remote control), sound function is activated. Pushing lever to its rear position (push lever to back side of remote control) will deactivate the sound function.

Lever key for engine start-up/stop function: By setting lever to its front position (push lever to front side of remote control), engine start-up/stop function is activated. Deactivate function by pushing lever to its rear position.z



Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded cables must be used with this unit to ensure compliance with the Class B FCC limits.

Model: TG-TK0711, 3888-1, 3888-B, 3888-B1, 3898-B, 3898-B1, 3898-C, 3898-C1, 3818-A, 3818-B, 3818-A1, 3818-B1, 3818-C, 3818-D, 3818-E, 3818-C1, 3818-D1, 3818-E1, 3909-B, 3909-B1, 501, 3869-C-B, 3879G-B, 3879G-B1, 3879F-B, 3879F-B1, 3859-B, 3859-B1, 3848-B, 3848-B1, 3838-1, 3839-B, 3839-B1, 3868-1, 3919-B, 3919-B1, 3929-B, 3929-B1, 3819-A, 3819-A1, 3819-B, 3819-B1, 3878-1, 3889-B, 3889-B1, 3939-B, 3939-B1, 3928-B, 3928-B1